



S'Dorf Blettla



QUOI DE NEUF A METZERAL ?

Janvier 2024 N°39

Chers habitants

La presse écrite et télévisée ainsi que les médias en général plombent au quotidien notre moral avec des faits divers documentés à outrance, des guerres qui n'en finissent pas, des catastrophes, en France, en Europe et dans le Monde.

Pourtant, dans nos familles, nous venons de fêter St. Nicolas et Noël, des temps de bonheur avec nos aînés, nos enfants et nos petits enfants. Ces étoiles dans les yeux des petits et des grands qui s'émerveillent devant un sapin contribuent à notre bien-être.

Dans notre commune aussi, nous essayons d'améliorer votre cadre de vie:

- * La journée citoyenne a, à nouveau, rassemblé plus de 10% de la population et de belles actions ont été menées (au niveau des écoles, du cimetière et la réhabilitation d'un petit sentier au Kuhfeil menant à un belvédère notamment).
- * L'aménagement autour de l'aire de jeux sera achevé ce printemps.
- * La «cité», rue de Sondernach, a été démolie suite à la mérule constatée dans la charpente et le soubassement.
- * La Caisse du Crédit Mutuel de Metzeral vient de fêter ses 100 ans.
- * La mairie sera rendue accessible durant le premier semestre 2024.
- * La résidence seniors va débuter dans le second semestre 2024 et ainsi, douze logements permettront à nos aînés de rester dans la commune.
- * L'évolution du commerce est également très suivie même si le bâtiment «Bel Air» a été transféré, par la loi, à l'intercommunalité, alors que les terrains alentour ont été conservés par notre commune. Un projet de garage est d'ailleurs en cours sur ce site.
Quant à la boulangerie «Le fournil de la grande vallée», elle a repris la presse et les jeux, suivis dans les prochains mois de la vente du tabac puisque l'ancien buraliste a fermé.
- * Je souhaiterais vous faire part également des efforts considérables déployés à l'égard du groupe médical qui malheureusement a décidé de s'installer dans le village voisin. Après l'abandon du projet à «Bel Air», un terrain ou un agrandissement du groupe médical existant avec rénovation complète à charge de notre commune leur a été proposé.
Mais l'offre a été déclinée.

L'essentiel étant pour nous tous que leur installation demeure en notre fond de vallée.

Soyons collectivement fiers de vivre en ruralité à Metzeral

et permettez-moi de vous souhaiter

ainsi qu'à vos familles et à vos proches,

UNE TRES BELLE et HEUREUSE ANNEE 2024.



Compte rendu du conseil municipal du 9 octobre 2023

● **A l'unanimité des conseillers présents, les points suivants ont été votés:**

◆ **Location des chasses communales bail 2024/2033: consistance des lots de chasse, modalités de mise en locations et convention de gré à gré.**

● Fixation de la consistance des lots communaux et intercommunaux.

Lots	Surfaces en ha	
	Actuelle	Future
1	431,00	370,00
2	369,00	362,00
3	372,00	417,00
Intercommunal	748,00	872,00 (dont 529 ha pour Metzeral et 343 ha pour Mittlach)

● Mode d'attribution, fixation et révision du loyer.

Lots	Surfaces en ha		Montant location actuelle / an	Proposition 2024		
	Actuelle	Future		Mode d'attribution	Evolution en %	Montant €/an
1.	431,00	370,00	10 500,00 €	Gré à gré	4,76 %	11 000,00 €
2.	369,00	362,00	15 498,00 €	Adj/AO	4,53 %	16 200,00 €
3.	372,00	417,00	17 607,00 €	Gré à gré	5,07 %	18 500,00 €
4. Interco	748,00	872,00	25 000,00 € (Part MZ 14 304,81 €)	Gré à gré	5,00 %	26 250,00 €

● Clause particulières.

Mme le maire expose le cahier des clauses particulières concernant: les aménagements cynégétiques, les zones de quiétude, la certification PEFC, les manifestations, la circulation des chasseurs, l'amélioration des lots, les majorations et minorations.

Si le plan de chasse venait à être diminué par la fédération sans concertation avec la commune, le prix de base s'applique avec révision des fermages.

▲ Le conseil décide à l'unanimité d'approuver la consistance des lots de chasse comme suit:

Lots	Surfaces en ha
1	370,00
2	362,00
3	417,00
Intercommunal	872,00 (dont 529 ha pour Metzeral et 343 ha pour Mittlach)

▲ Le CM décide d'approuver le mode d'attribution ainsi que le prix de la location des lots de chasse de la commune de Metzeral/Mittlach comme suit:

Lot n°	Surface	Mode d'attribution	Evolution en %	Montant €/an
1.	370,00	Gré à gré	4,76 %	11 000,00 €
2.	362,00	Adjudication ou Appel d'Offre	4,53 %	16 200,00 €
3.	417,00	Gré à gré	5,07 %	18 500,00 €
4. Interco	872,00	Gré à gré	5,00 %	26 250,00 €

◆ **Désignation des membres siégeant au comité d'exploitation de la régie communautaire d'assainissement de la vallée de Munster.**

● Le conseil municipal décide à l'unanimité des conseillers présents de désigner Mme Denise BUHL, maire en tant que membre titulaire et M. René SPENLE, 2e adjoint en tant que membre suppléant auprès du comité d'exploitation de la régie d'assainissement de la vallée de Munster



Compte rendu du conseil municipal du 26 octobre 2023

● A l'unanimité des conseillers présents, les points suivants ont été votés:

◆ Location des chasses communales bail 2024/2033

- Le conseil municipal décide:
 - ▲ de valider les dossiers de candidature des locataires de chasse pour les lots n° 01 et n° 03 de la commune de Metzeral et du lot intercommunal Metzeral/Mittlach.
 - ▲ d'autoriser Mme le maire à signer les conventions de gré à gré pour les lots susnommés.

◆ Charte accompagnateur transport scolaire.

- Le conseil municipal décide d'approuver la charte d'accompagnateur scolaire.

◆ Contrat d'entretien ascenseur mairie.

- Le conseil municipal décide d'autoriser Mme le maire à contractualiser avec la société ORONA, pour un montant de 1501,00 euros HT annuel, pour l'entretien de l'ascenseur de la mairie.

◆ Refacturation des charges aux copropriétaires Bel Air II.

- Il y a lieu de refacturer les charges pour l'année 2022 aux différents copropriétaires

CCVM	4 694,20 €
SCI CASALI	624,09 €
SCI LOISIRS ET PASSIONS	932,90 €
COMMUNE DE METZERAL	75,68 €
SCI LES ZAMIS	1 180,52 €
M ACHIRANE	136,07 €
MME CECCHETTI	153,45 €
SCI WJ	92,88 €
SCI STANDA	79,87 €
Total :	7 969,67 €

◆ Révision des loyers.

- Le conseil municipal décide d'appliquer la hausse de 3,49% pour les baux locatifs et d'appliquer la hausse de 3,50% pour les baux commerciaux.

◆ Chaudière à pellets/calcul du coût du mégawatt et refacturation.

- Le coût du mégawatt s'élève à 150,67 euros le MWh.
Le conseil décide de refacturer pour l'année 2023 aux locataires du 8, place de la mairie ainsi qu'au RPIC Metzeral/Mittlach/Sondernach pour l'école élémentaire, le coût réel de la consommation basé sur le relevé du 15 octobre 2023.

◆ Refacturation frais de chauffage salle de la Wormsa.

- Le conseil municipal décide d'appliquer le tarif de 15,00 euros par location faite par un professionnel dans le cadre de son activité.

◆ Révision des fermages.

- Le conseil municipal décide d'appliquer la hausse de 5,63% aux tarifs 2022 pour les fermages 2023.

◆ Compte rendu des commissions communales et des délégués aux syndicats intercommunaux.

- **Scolaire et périscolaire:** Bilan rentrée.
Trolles: la capacité d'accueil maximale est atteinte, les locaux ne permettent pas d'accueillir plus d'enfants.
Le local doit être agréé avec passage de la commission de sécurité pour en accueillir 30.
- ◆ Bilan ALSH été 2023: 8 semaines d'ouverture durant l'été.
Effectifs entre 23 et 48 enfants.

- ◆ Prochain conseil d'école le mardi 7 novembre 2023.
- ◆ Toute l'équipe des enseignants de l'école élémentaire remercie la municipalité de Metzeral pour les travaux réalisés lors de la journée citoyenne.
- **C.C.A.S.:** Réunion du 9 octobre 2023: examens des demandes d'aides (230 euros pour 4 familles). Prise en charge du transport pour les bénéficiaires des Restos du Coeur. Prise en charge des entrées piscine (10 entrées/enfant de moins de 16 ans).
- **Commission bâtiments, voirie, réseaux:** Désamiantage rue de Sondernach en cours.
- **Commission municipale des Jeunes:** réunion de rentrée: sujets évoqués: le harcèlement, commémoration du 11 novembre, fête des aînés, carnaval, chasse aux oeufs.
- **SIVU forestier:** comité syndical du 23 octobre 2023, effectifs: recherche d'un agent en sylviculture, situation budgétaire, mise à jour du document unique des risques professionnels.
- **Territoire Energie Alsace:** rapport d'activités 2022 envoyé par email.
- **Communauté de communes de la vallée de Munster:** rapport d'activités 2022 envoyé par email.

◆ Divers.

- **Ligue contre le cancer:** la quête pour 2023 a rapporté 4315,00 euros.

◆ Personnel communal.

- **Création d'un poste permanent d'agent des services techniques.**
Le conseil municipal décide à compter du 1er novembre 2023, de créer un emploi d'agent des services techniques relevant du grade d'adjoint technique, à raison d'une durée hebdomadaire de service de 35 heures.
- **Suppression d'un emploi permanent d'agent des services techniques:**
Le conseil municipal décide de supprimer, à compter du 1er novembre 2023 un emploi permanent d'agent des services techniques relevant du grade d'adjoint technique disposant d'une durée hebdomadaire de service de 28 heures.



Compte rendu du conseil municipal du 11 décembre 2023

● **A l'unanimité des conseillers présents, les points suivants ont été votés:**

◆ Location des chasses communales, bail 2024/2033.

Mme le maire rappelle que le lot de chasse n° 2 de 362 hectares est mis en adjudication. La date limite de dépôt des déclarations de candidature a été fixée au 4 décembre 2023.

- **Le CM dit que** les deux dossiers présentés ne sont pas conformes au cahier des charges type, et autorise Mme le maire à effectuer toutes les démarches pour procéder à une deuxième adjudication.

◆ Décision modificative n° 3 du budget général.

- Afin de permettre la mise en paiement des derniers mandats pour l'exercice 2023, il y aura lieu de procéder à des votes et des virements de crédits, n'affectant pas l'équilibre du budget.

Page 4

Investissement					
Dépenses			Recettes		
Compte	Intitulé	Montant			
165	Dépôts/cautionnements reçus	1 030,00 €			
204182	Subvention aux organismes publics	260 000,00 €			
2152	Installations de voirie	- 261 030,00 €			
Total dépenses d'investissement :		- €			

Fonctionnement					
Dépenses			Recettes		
Compte	Intitulé	Montant	Compte	Intitulé	Montant
60612	Energie - électricité	50 000,00 €	7588	Autres produits divers	60 900,00 €
60632	Fournitures de petit équipement	4 000,00 €			
60633	Fournitures de voirie	5 000,00 €			

611	Contrats prestations services	4 000,00 €			
615221	Entretien bâtiments publics	500,00 €			
615231	Entretien et réparations sur voiries	7 000,00 €			
61558	Entretien autres biens	500,00 €			
627	Services bancaires	2 000,00 €			
635	Autres impôts et taxes	4 600,00 €			
6411	Personnel titulaire	- 16 700,00 €			
Total dépenses de fonctionnement :		60 900,00 €	Total recettes de fonctionnement :		60 900,00 €

- **Le CM décide** de procéder au vote des crédits ci-dessus qui n'impacte pas l'équilibre du budget.

◆ **Ouverture anticipée des crédits en section d'investissement 2024 du budget général.**

- **Le CM décide** d'autoriser Mme le maire à engager, liquider et mandater les dépenses d'investissement dans la limite du quart des opérations réelles d'investissement ouvertes au budget général pour 2023, hors remboursement d'emprunt, pour un montant de 381 250,00 euros.

◆ **Ouverture des crédits en section d'investissement 2024 du budget eau.**

- **Le C.M. décide** d'autoriser Mme le maire à engager, liquider et mandater les dépenses d'investissement dans la limite du quart des opérations réelles d'investissement ouvertes au budget eau pour l'exercice 2023, hors remboursement d'emprunt, pour un montant de 21 000,00 euros.

◆ **Subvention à l'association périscolaire et loisirs Vallée de Munster.**

- **Le CM décide** de voter une subvention identique à celle de 2023, soit 35 000,00 euros et d'autoriser Mme le maire à procéder au mandatement en janvier 2024 avant le vote du budget primitif 2024.

◆ **Subvention à Habitat de Haute Alsace pour la construction d'une résidence seniors.**

- **Le CM décide** de voter une subvention au profit d'Habitat de Haute Alsace d'un montant de 260 000,00 euros quote part de la commune en plus du terrain pour la construction de cette résidence.

◆ **Presbytère protestant.**

- **Le CM décide de dire** que la valeur de cession du presbytère protestant s'élève à 300 000,00 euros.

◆ **Personnel communal.**

- **Instauration de la prime de pouvoir d'achat exceptionnelle forfaitaire.**
 - ▲ **Le CM décide** d'instaurer la prime de pouvoir d'achat exceptionnelle forfaitaire dans les conditions fixées par la présente délibération. Elle sera versée au mois de décembre 2023.
- **Fixation du taux de promotion propre à l'avancement de grade.**
 - ▲ **Le CM décide de dire** que le nombre maximal de fonctionnaires territoriaux, à l'exception du cadre d'emploi des agents de police municipale, pouvant être promu à l'un des grades d'avancement de leur cadre d'emploi, est égal au produit des effectifs des fonctionnaires territoriaux remplissant les conditions pour cet avancement par un taux de promotion fixé à 100%.

◆ **Recensement de la population 2024, création de 5 postes d'agents recenseurs.**

- **Le CM décide** de créer 5 postes d'agents recenseurs afin d'assurer les opérations du recensement de la population qui se déroulera du 18 janvier 2024 au 17 février 2024.

◆ **Parc Naturel Régional des Ballons des Vosges.**

- **Le CM tient à noter que le montant des travaux semble excessif et sollicite de la part du parc des Ballons un projet définitif plus simple et moins onéreux.**
 - ▲ **Le CM décide** de valider l'avant-projet de restauration du sommet du Hohneck pour un montant de 350 000,00 euros en tenant compte des observations formulées sur le projet.

◆ **Désignation des membres, titulaire et suppléant au sein du Comité Syndical des Brigades Vertes.**

- **Le CM décide** de maintenir les membres actuels, à savoir M. René SPENLE, adjoint au maire comme titulaire et M. Christophe BATO, conseiller municipal, comme suppléant.

◆ Gestion des sites alpins et nordiques, fixation des tarifs de secours sur pistes, saison 2023/2024.

- **Le conseil décide** de définir les tarifs suivants pour les secours effectués par les pisteurs secouristes des domaines alpins et nordiques pour la saison 2023/2024:
 - ◆ Arrivée directement au poste de secours ou espace luge: 45,00 euros (+ 5,00 euros).
 - ◆ Intervention en zone rapprochée avec évacuation: 175,00 euros (+ 35,00 euros).
 - ◆ Intervention en zone éloignée avec évacuation: 290,00 euros (+ 60,00 euros).
 - ◆ Hors-piste (gravitaire au sein du domaine skiable): 485,00 euros (+115 euros).

◆ Bons d'achat seniors

- **Le CM décide**, pour les aînés ne pouvant être présents au repas offert par la commune, d'octroyer un bon d'achat d'une valeur de 15,00 euros pour les personnes seules et 30,00 euros pour un couple. Pour les personnes résidant en EHPAD, un panier garni d'une valeur de 25,00 euros leur sera offert.

◆ Compte rendu des commissions communales et des délégués aux syndicats intercommunaux.

● Commission scolaire et périscolaire

Le conseil d'école s'est tenu le 7 novembre 2023. Divers points ont été abordés.

- ◆ Les élections des représentants des parents d'élèves ont eu lieu avec un taux de participation en hausse par rapport à l'an dernier.
- ◆ La sécurité: règlement intérieur, PPMS, protocole.
- ◆ Suite à l'attentat d'Arras, le gouvernement a décidé de rehausser la posture Vigipirate au niveau le plus élevé «Urgence Attentat» sur tout le territoire.
- ◆ Protocole de soins et de secours d'urgence pour les élèves.
- ◆ Vote du règlement intérieur adopté à l'unanimité pour 2023/2024.

Ne pas confondre dispute de cour de récréation avec des situations de harcèlement.

- ◆ Education à la sexualité.

▲ **Rentée 2023.** Organisation, effectifs de répartition: 143 enfants inscrits, 94 en élémentaire, 49 en maternelle.

▲ **Evaluations nationales.** Elles ont eu lieu pour les CP, les CE1, les CM1 et permettent de positionner les enfants en français et en maths.

▲ Projet d'école.

Un nouveau projet d'école verra le jour à la rentrée 2024.

Ceci afin de renforcer la cohérence de l'enseignement du français, créer et entretenir un climat scolaire favorable, travailler avec les partenaires de l'école.

Des actions pédagogiques sont reconduites: natation, ski, vallée des contes, cinéma «Augenblick», chant du 11 novembre, escalade (en maternelle), concert d'hiver et projet nature avec le CPIE (Centre pédagogique d'initiation à l'environnement) des Hautes Vosges, enfin un projet jeux olympiques.

◆ Réunion SCoT du 29 novembre 2023

- Elle a abordé les points techniques de révision du SCoT et notamment de la structuration du Syndicat Mixte à partir du 1er janvier 2024, le planning prévisionnel et le point sur les évolutions législatives.

L'intégrale des procès verbaux des conseils municipaux est consultable sur notre site WWW.metzeral.fr
Ils sont également affichés et consultables en mairie.

Page 6

CONCERT DE NOËL



Les enfants de l'école élémentaire de Metzeral Mittlach Sondernach ont donné leur Concert de Noël ce mardi 12 décembre 2023 à 19h15 à l'église protestante de Metzeral.

**BRAVO pour la belle performance !
UN GRAND MERCI aux jeunes interprètes, aux organisateurs et au public venu si nombreux.**

Metzeral en ces temps là...

Le Petit Château ou Schlessla



Petit Château ou Schlessla, dans l'historique des références de l'édifice de conservation, c'est ainsi qu'est nommée la Villa Immer de Metzeral. Elle date donc de la première moitié du 20^e siècle.

Son maître d'œuvre demeure inconnu. Sa description historique parle d'une maison construite vers 1925 par l'industriel Jacques IMMER Fils (1870-1935) marié à Alice KIENER (1866-1908). Jacques est aussi propriétaire d'une usine textile à Metzeral.

Avant la première guerre mondiale, le couple occupait une villa dans l'enceinte de l'usine (photo n°1). Trop endommagée par les bombardements de 1915, celle-ci ne fut plus reconstruite.

Les dommages de guerre afférents sont affectés à la construction de cette nouvelle maison dotée de deux tourelles qui lui valent le surnom de «**Petit Château**» ou «**Schlessla**». Après le décès de Jacques IMMER fils, elle reste la propriété de la famille jusqu'en 1947 où elle est cédée et devient dès lors une résidence secondaire.

Description de cet édifice bourgeois:

- Les matériaux de gros-œuvre sont le granit, le grès, les enduits.
- Le bâtiment comprend un étage de soubassement, un étage carré, un étage de coiffure.
- La typologie de sa couverture se décline comme suit: toits à long pans; demi-croupes.

Page 7

Commentaire descriptif de l'immeuble:

Cette maison est construite en maçonnerie enduite, sur un étage de soubassement en blocs de granit gris, couverte d'un toit à longs pans et demi-croupes avec deux épis de faîtage en zinc et tuiles plates.

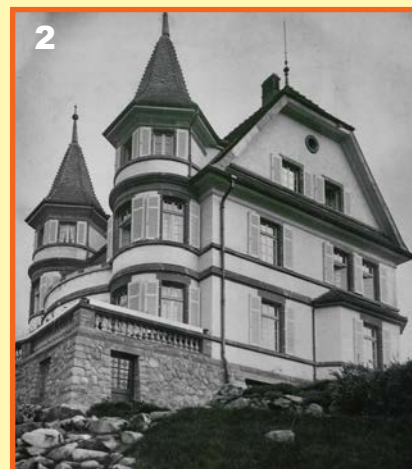
Les encadrements rectangulaires des portes et des fenêtres, les bandeaux d'étage et d'appui sont en grès rose.

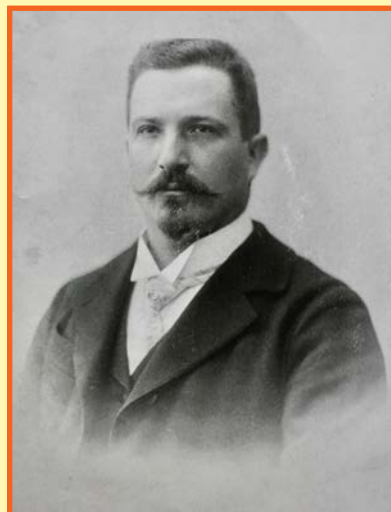
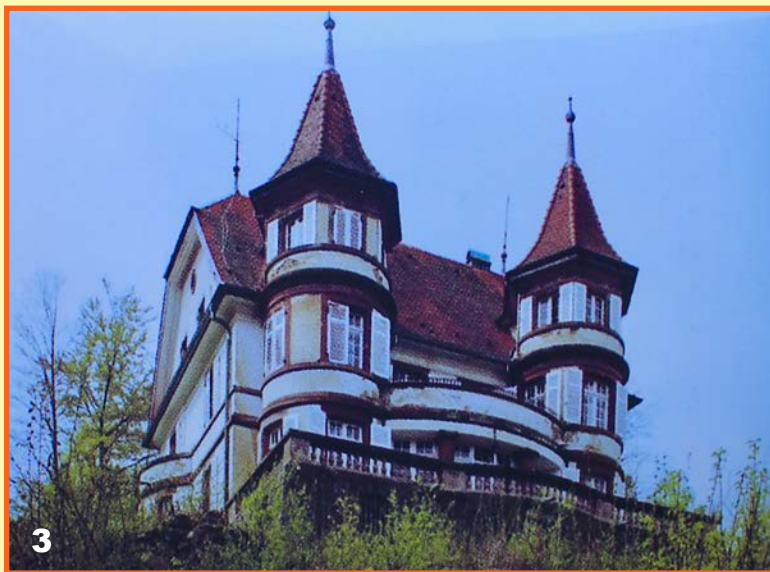
Sur le mur-gouttereau sud, un avant-corps rectangulaire à l'étage couvert d'une croupe fait fonction d'entrée monumentale avec deux pilastres d'angle et deux colonnes doriques encadrant la porte et supportant un balcon.

Le mur-gouttereau nord comporte, en plus d'une terrasse au garde-corps à balustres en pierre artificielle, deux tourelles circulaires à ses extrémités (leur dernier niveau étant polygonal).

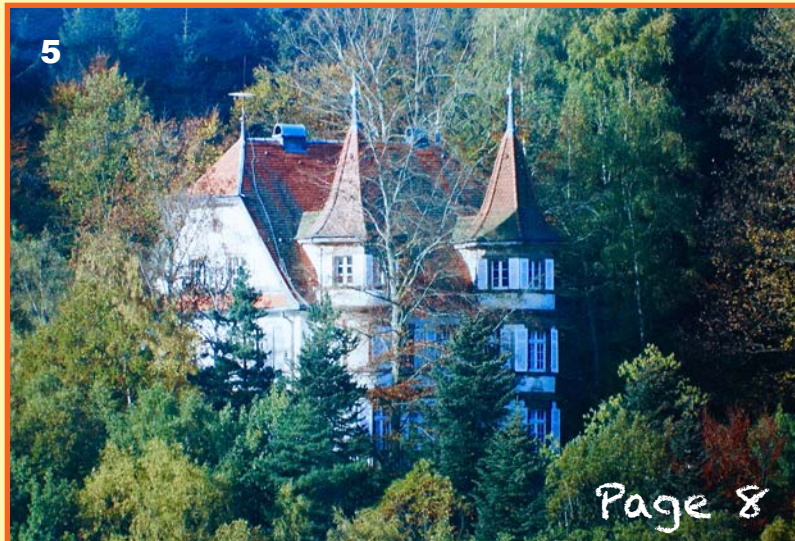
Les tourelles sont coiffées de flèches, avec épis de faîtage en zinc.

Les murs-pignons comprennent un avant-corps en légère saillie au rez-de-chaussée (à trois pans à l'ouest, semi-circulaire à l'est) et ils sont ajourés par un Oculus.





Jacques IMMER fils, maire de Metzeral, industriel, urbaniste et visionnaire.



Randonnée au Schlessla: (photos 2-3-4-5)

Pour y aller, je vous propose de vous rendre à la Wolfsgasse, d'y abandonner voiture ou autre engin bruyant sur le parking de celle-ci. **P**uis à pied, d'emprunter le large «chemin du Château» qui monte derrière les sanitaires en direction des trois petits édifices de captage de sources en granit du Storbel. **C**hemin faisant, tout en progressant sous couvert de forêt, sur votre gauche, un joli point de vue sur le village est indiqué.

Avancez-vous jusqu'au banc, prenez le temps de vous y asseoir un instant. **P**uis, reprenez tranquillement, sans vous hâter le chemin. **S**i votre avance se fait silencieuse, votre chien tenu en laisse, vous aurez peut-être le loisir de voir le chevreuil, l'écureuil ou d'entendre le pic noir. **P**ar moment l'empierrement sous vos pieds est ancien, il est alors de l'époque du Schlessla ou Schlossla. Et soudain vous voici devant le «Petit château». C'est vrai qu'il s'en dégage un charme impressionniste suranné. **T**out en respectant la propriété privée, continuez et vous le découvrirez sous ses différents angles et aspects. **R**egardez-le à présent en lisière de bois, juché sur les pâtures qui dévalent en direction de l'église mémorial de l'EMM. **E**n levant la tête, admirez le déroulement de la vallée à ses pieds ainsi que ces crêtes allant de l'Ilienkopf au Petit Ballon et au-delà. **E**nsuite suivant toujours le large chemin vous pourrez vous rendre jusqu'au monument du capitaine R. Dubarle, héros de 14/18. **U**ne autre alternative est de tourner à gauche par le sentier historique fléché sur la clôture dans le virage et descendre jusqu'à l'église de l'Emm. Depuis le parvis de celle-ci, vous aurez une vue magnifique de notre village dans son écrin de verdure.

Comptez environ 2h30 de marche pour l'aller/retour jusqu'à votre véhicule à la Wolfsgasse.

Démolition des bâtiments de l'ensemble baptisé «la cité»

Les travaux ont commencé réellement le 14 novembre 2023,
le 1er décembre il ne restait plus qu'à déblayer les gravats, (voir la dernière photo en bas de page)



Après une courte enquête menée auprès de quelques grands anciens de la commune qui l'ont toujours vue érigée rue de Sondernach, depuis leur plus jeune âge, il semble que la «cité» ait été reconstruite après les dommages causés par la guerre de 14/18. Un peu partout dans nos régions industrielles, il subsiste de ces bâtiments nommés «cités». Dans la majorité des cas, elle furent bâties pour y loger des personnes de la classe laborieuse venues s'implanter là pour travailler.



Il ne serait donc pas exclu de penser que notre «cité» ait accueilli des ouvriers soucieux de «gagner leur vie». Ce pourrait être une suite de logements construits par des capitaines d'industries tels que Jacques IMMER et ses frères. La «cité» aurait ainsi survécu au second conflit mondial de 39/45.



Il est de notoriété publique qu'au fil du temps l'humidité rongeaient la «cité», des caves aux charpentes. Le mal était dû à un champignon parasite, la méréule. De plus en plus insalubre, l'ensemble était devenu dangereux, les exigences de sécurité intenable. Assainir par la démolition s'est imposé après mûre réflexion. Afin de respecter les exigences sanitaires en vigueur, une courte phase de désamiantage fut menée à bien. Puis au fil des jours, la «cité» fut radiée du paysage de la commune par la force des engins de l'entreprise Batichoc. Une nouvelle surface se fait jour. Dire ce qu'il en adviendra demeure du domaine de l'inconnu...

Dans le prochain numéro, vous découvrirez quelques images de «la cité» au lendemain du premier conflit mondial, grâce aux archives de M. J.-Martin Bato.





La section de l'Union Nationale des Combattants de Sondernach-Metzeral-Mittlach a besoin de vous.

Pourquoi cette association a besoin de vous ?

Parce que:

- Il faut continuer à transmettre la mémoire de nos anciens qui se sont battus pour nos libertés.
- Au fil du temps, malheureusement les effectifs de nos vétérans diminuent.
- Pour garder une représentativité corporative à Sondernach, Metzeral, Mittlach, la section a été structurée en 1908, et a besoin d'adhérents pour subsister.

Vous avez fait votre **service militaire**, vous avez effectué des **opérations extérieures** vous vous êtes engagés au service de l'état comme **policiers, gendarmes, sapeurs-pompiers, douaniers**.

Vous êtes une personne qui partage nos valeurs: **action sociale, civisme, mémoire**.

Vous êtes **veuve ou veuf d'ancien combattant**.

Vous voulez adhérer dans une association combattante au passé prestigieux et centenaire mais toujours jeune d'esprit ?

ENEZ NOUS REJOINDRE

**Contactez les personnes suivantes
du bureau de la section UNC de Sondernach-Metzeral-Mittlach**

Yvan REYMANN, président: au **03 89 21 90 79**

Daniel HAUDY vice président: au **03 89 77 73 84**

Serge COULON trésorier: au **03 89 79 00 33**

Christophe FLORY secrétaire: au **03 89 77 67 26**

Daniel EHRARDT secrétaire adjoint: au **03 89 77 65 09**

Page 10

Merci pour votre attention et future action.

**TOUTE L'EQUIPE DU CLUB VOSGIEN DE LA GRANDE VALLEE
VOUS SOUHAITE
UNE TRES BONNE ANNEE 2024 ET DE JOYEUSES FÊTES**



MESSE DU SOUVENIR à l'EGLISE de l'EMM



Une messe du souvenir s'est déroulée le dimanche 5 novembre en notre église mémorial de l'Emm, célébré par le père François NANSOUNON en présence du pasteur J. Marc MEYER. Cérémonie réunissant de nombreuses personnalités du milieu patriotique (UNC, Souvenir Français, Fnaca). M. Samuel Vernain agrémentant la cérémonie à l'orgue.



11 novembre 2023 à METZERAL

Le 11 novembre dernier, à l'issue de la commémoration, Mme le maire a salué l'engagement de 2 personnes au sein de l'UNC et du devoir de mémoire. M. Jean Paul SPEISSER, président pendant 50ans et M. Martin LAMEY porte-drapeau pendant 35 ans se sont vu remettre un panier garni et Mme Yvette SPEISSER, épouse du président, un bouquet de fleurs. L'UNC de Metzeral/Mittlach a intégré l'UNC de Sondernach courant 2023. Le fond de vallée est ainsi regroupé.





CMJ, UNE FIN D'ANNEE SOUS LE SIGNE DU PARTAGE

Page 12



● Partage du souvenir aux côtés des anciens, lors de la commémoration de l'armistice, devant le monument aux morts, le jour du 11 novembre. Les jeunes y ont lu des textes sur le thème de la tolérance, condition essentielle pour vivre en paix.

● Partage avec nos aînés de la commune lors de la fête de Noël à la salle des fêtes. Ils ont confectionné un présent pour chacune des personnes présentes. Nos jeunes de la CMJ seront ravis de le leur remettre ce dimanche 17 décembre au cours du repas.



Un grand
MERCI
pour
leur
altruisme !



RECENSEMENT

Le recensement permet de connaître le nombre de personnes qui vivent en France et la population officielle de chaque commune.

De ces chiffres découle la participation financière de l'Etat au budget communal.

C'est obligatoire par la loi et c'est un devoir civique utile à tous.

Nous vous remercions par avance de votre participation. Le dernier fut réalisé en 2018. Celui de 2024 aura lieu entre le 18 janvier et le 17 février 2024.

Nos 5 agents viendront se présenter dans chaque foyer. Il s'agit de Mme **Doris BAUMGART**, M. **Daniel ZINGLE**, Mme **Christiane BEZOLD**, M. **Daniel WODEY** et M. **Roland MORGANTI**.

Réservez-leur un accueil chaleureux. Ces agents vous proposeront de répondre au questionnaire par internet. Les personnes sans outil informatique se verront remettre des questionnaires papier. **MERCI de bien vouloir mettre vos noms et prénoms sur vos boîtes aux lettres.**



AMIS DE LA NATURE DE METZERAL

ASSOCIATION LOCALE

● Dernières activités de l'année.

Nous nous sommes retrouvés le 7 octobre pour notre soirée vin nouveau au refuge. Le lendemain, petite randonnée dans le secteur de l'Altmattkopf pour nous remettre en forme.

- **Le 24 octobre**, nous avons visité le magasin d'usine Labonnal à Dambach-la-Ville et fait une jolie promenade dans le village.

- **Les 8 et 9 décembre**, quelques membres se sont retrouvés au refuge pour confectionner des manelers et mauricettes.

● Prochaines activités et séjours début 2024.

- ▲ Début janvier, marche de l'Epiphanie au refuge de Bourbach-le-Bas.
- ▲ 20 janvier, sortie raquettes.
- ▲ Les 3 et 4 février, rencontre d'hiver au Treh.
- ▲ Assemblée générale de la section le 4 février.
- ▲ Les 24 et 25 février, week-end de travail au refuge.
- ▲ Début mars, randonnée sous les amandiers en fleurs à Mittelwihr.
- ▲ 16 mars, congrès départemental à Colmar.

● REFUGE.

Nous avons reçu un avis favorable de la commission de sécurité. Pour terminer l'année, quelques séances de nettoyage ont été réalisées. Quelques week-ends sont déjà au programme pour l'année 2024.

En début d'année 2024, l'aménagement d'un escalier pour l'accès au balcon sera entrepris.

**Tous les membres des Amis de la Nature de Metzeral
vous souhaitent une bonne et heureuse année 2024.**

Ils vous invitent à participer à nos activités et au fonctionnement de notre refuge !

Pour plus de renseignements,

CONTACTEZ: Le Président Charles KLINGENSTEIN: 03 89 77 49 42 ou charles.klingenstein@orange.fr

pour les réservations: OBERLIN Roland: 06 77 84 74 89 ou roland.oberlin@gmail.com



Les parents d'élèves du RPIC ont organisé le Marché de Noël



Place de la Mairie de Metzeral, ce samedi 9 décembre de 10h00 à 12h00, les parents d'élèves du RPIC de Metzeral, Mittlach, Sondernach ont organisé leur vente de sapins de Noël. Le bénéfice ira au financement des projets d'école du regroupement. Dans une ambiance bon enfant et festive on pouvait aussi y acquérir de charmants bricolages de Noël ou déguster vin chaud et chocolat chaud.



Chorale Vogesia 1850

Une période automnale bien chargée !

Comme chaque année la chorale fait sa rentrée avec une matinée formation chant, le dimanche 24 septembre 24 à la salle de répétition avec Nicole Schwoerer-Roll.

La chorale a participé à la traditionnelle fête de la Transhumance de Muhlbach le samedi 14 octobre 2023, en interprétant en dialecte les chants marcaires.

Le samedi 4 et dimanche 5 novembre 2023 a eu lieu le concert d'automne à la salle des fêtes de Metzeral devant un auditoire nombreux.

Après la représentation du clip «la chorale chante la St. Médard», le clip est disponible sur la page facebook de la chorale Vogesia 1850.

Chants, prestations musicales, musique populaire et sketch en dialecte ont rythmé le week-end dans une ambiance conviviale.

Le samedi 11 novembre notre chorale a participé à la cérémonie de l'armistice au monument aux morts de Metzeral et le soir, les chanteurs se sont retrouvés à la salle de répétition pour leur traditionnel Deraldalmatch (concours de belote).

Le samedi 25 novembre 2023, suite à l'invitation du Crédit Mutuel Vallée de la Fecht, la chorale participe au centième anniversaire de l'agence de Metzeral.

Le vendredi soir 1er décembre 2023, les chanteurs se sont rendus à l'église de Grussenheim pour participer avec la chorale Double Croche de Jepsheim au lancement des Noélies avec son marché de Noël inédit.



Les chanteurs vous souhaitent de belles fêtes de Noël et une heureuse année 2024 pleine de santé et de sérénité !



Comme cette nouvelle saison va commencer:

LA CHORALE LANCE UN APPEL POUR ETOFFER SES EFFECTIFS.

CONTACT: Jacques WEHREY Président au 06 76 40 74 36
ou tout autre chanteur, ou
sur internet: WWW.vogesia1850metzeral.e-monsite.com



Avec son président Patrick RUHLAND, entouré de toute son équipe de pêcheurs, l'APM vous souhaite à toutes et à tous, de très belles fêtes de fin d'année !

BONNE ANNEE 2024, BONNE SANTE ET À BIENTÔT!



Remerciements à tous nos généreux sponsors qui sont au nombre de vingt

Trouvez la liste ci-dessous

Boulangerie «Le Fournil de la Grande Vallée» : M. et Mme MAURER
Magasin PROXI: Mme Martine VIEIRA
S.A. VALON: M. Eric DECKER
Auberge du BRAUNKOPF: Famille WODEY
Entreprise BUDINGER Frères: Famille BUDINGER
CLUB VOSGIEN: M. Gérard HEINRICH
Ferme auberge du HUSS: Famille SCHICKEL
Ferme auberge du STEINWASEN: Famille MATTER
Entreprise de peinture: Mme Ghislaine SALOMON
Ferme auberge du SCHIESSROTH: Famille SCHUBNEL
Entreprise NEO EVENT: M. et Mme HILDENBRANDT
Entreprise RINALDI: M. Francis RINALDI
Nouvelles Carrières d'Alsace: Famille INTROIA
Crédit Mutuel Vallée de la Fecht: M. Yannick LANGLOIS
Serrurerie Bernard LONG: M. Bernard LONG
Entreprise BOETZLE menuiserie: M. Michel BOETZLE
Entreprise BAUMGART André et fils: Famille BAUMGART
Auberge et Chalets de la Wormsa: Famille LEMBLE
Restaurant «Les Clarines d'Argent» : Famille KEMPF



**Le résultat de la quête contre le cancer
pour l'année 2023 est de 4315 euros.**

**Un grand MERCI aux généreux donateurs
ainsi qu'aux quêtateurs bénévoles.**



En route vers de nouvelles aventures musicales !

A la suite du Conte Musical de l'Avent, les musiciens de l'Ilienkopf ont le plaisir de vous proposer plusieurs beaux projets au cours du premier semestre 2024.

Retour sur le conte musical de l'Avent.

Page 16

Nouvelle innovation musicale d'Ilienkopf, qui a présenté son concert de l'Avent sous forme de conte musical, avec la participation exceptionnelle de Gérard LESER et de l'ensemble vocal la Cantoria de Munster, le dimanche 3 décembre 23 en l'église de l'Emm à Metzerla devant un public venu nombreux.



Au programme, des oeuvres de J. Prévert, J. Hisaïshi, M. Carey, G. Norris. Au final, une chanson brillamment interprétée, pour chœur mixte et harmonie «Siyahamba». Sans oublier les contes de Gérard Leser (très en vogue) avec sa façon captivante de narrer. Nous laissant rêver en une forêt d'argent, au milieu de nains malicieux avec pépite d'or géante.

Ce fut «Les Zwarigeler du Silberwald et la pépite d'or». D'autres contes ont suivi parmi chants et musiques de Noël. Autres légendes: la jeune femme pauvre et les rencontres de la nuit de Noël, les fées du Hohneck et les trois dons, les deux sapins de Ste Aurélie. Pour clore ce concert, Douce nuit et Stille Nacht furent chantés en français et en allemand repris en chœur par toute l'assemblée.



EVENEMENTS A VENIR ET A SE RESERVER.

● **Concert d'Hiver.** Ilienkopf Société de Musique, les IlienKids et son école de musique vous invitent à leur concert d'hiver le samedi 27 janvier 2024 à 20h30 à la salle des fêtes de Metzeral. Les musiciens vous réservent un programme original et varié (Lady Gaga, Beethoven, James Last). Venez soutenir les musiciens de votre village !

● **Bal de carnaval.** Après 3 ans de pause nous renouons avec la tradition du bal le samedi 17 février 2024 à 21h00 salle des fêtes de Munster. Bal animé par les excellents «Melody Boys» .

● **Concert «à travers le monde».** Après le Zénith de Strasbourg devant plus de 4000 personnes, Ilienkopf et Unis'son se produiront samedi 9 mars à 20h30 salle «La Vigneraie» à Wettolsheim. Concert basé sur des musiques de jeux vidéo, Manga, dessins animés, cosplay... Princess Mononoke, Pokemon, Harry Potter, Anastasia...

● **Ilienkopf - saison 4.** Forts de nos succès précédents, nous vous invitons à ILIENKOPF 4 concert 100 % Pop Rock, vendredi 14 juin et samedi 15 juin 24, 20h30, salle Belle Epoque de Breitenbach. Oeuvres de groupes Rock mythiques et SURPRISE plus contemporaine!



CONTACTS:

Ecole de Musique:

Danielle OBERLE

03 89 77 49 78

Président:

Claude ERTLE

06 08 75 54 39

Directeur:

J. Martin MEYER

06 37 85 20 40

Site internet: www.musique-ilienkopf.fr

Facebook: <https://www.facebook.com/musique.ilienkopf>

YouTube: <https://www.youtube.com/channel/UCNT2RrTOMcarchUOyZeraw>

RrTOMcarchUOyZeraw

Email: president@musique-ilienkopf.fr

Adresse Ecole de Musique:

Vereins'Huss «La Wormsa»

46 Grand'rue - 1er étage

68380 METZERAL

ZAM ZAM

SAMEDI 13 JANVIER 2024

à partir de 15h30 à la

WOLFSGASSE

CREMATION DES SAPINS

Pâtisserie - vin chaud - tisanes

Animation Patrick Breitel, Albert de la Vallée

Petits et grands, apportez vos sapins de Noël pour ce feu de la bonne humeur !



GRANDS ANNIVERSAIRES



**AVEC NOS
VOEUX
LES PLUS
SINCERES**



Page 18

97 ans KESSLER Marguerite

née le 11 décembre 1926

93 ans MAURER Marie

née le 28 décembre 1930

93 ans SPENLE Anne Louise

née le 29 décembre 1930

91 ans SCHAEFFER Emile

né le 12 novembre 1932

90 ans KRUGER Siegfried

né le 3 décembre 1933

85 ans SPIESER Alice

née le 12 décembre 1938

80 ans MEYER Geneviève

née le 10 octobre 1943

80 ans SPENLE Jean né le 13 octobre 1943

Anniversaires de mariage:

60 ans Marie Thérèse et Oscar NEFF

le 5 octobre 1963

60 ans Carmen et Arthur BRAESCH

le 9 novembre 1963

60 ans Lina et Jean WEHREY

le 16 novembre 1963

50 ans Marie Claude et Jean Michel HESSLE

le 19 octobre 1973

50 ans BAUMGART André et Doris

le 29 septembre 1973

50 ans FLAMMAND Patrice et Monique

le 25 août 1973



GRANDS ANNIVERSAIRES

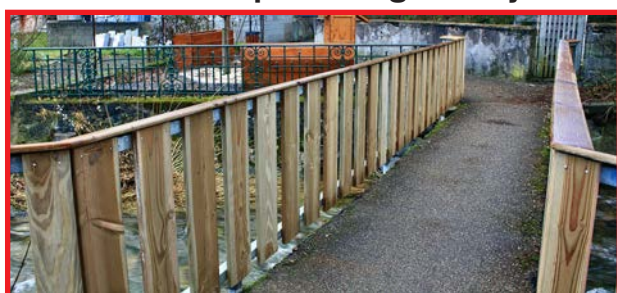


**AVEC
NOS VOEUX
LES PLUS SINCERES**



Passerelle enjambant la Fecht.

Ses deux anciens garde-corps étant devenus obsolètes et dangereux, notre équipe d'agents municipaux y a remédié en construisant deux nouvelles en bois. Ainsi petits et grands y franchiront la Fecht en toute sécurité.



Page 19

FÊTE DES VOISINS RUE DE L'ALTENHOF



A nouveau, ce samedi 27 juin 2023 s'est tenue une fort sympathique fête des voisins pour une partie des riverains.

Une belle occasion de se retrouver et partager un moment convivial autour de quelques plats et quelques verres.

**Un grand merci aux organisateurs,
rendez-vous est pris pour l'année
prochaine !**

Naissance:

2 novembre 2023 Tim Martin WEYNACHTER
de Mme Martine Sylvie NEFF et M. Damien Arnaud WEYNACHTER

**Parrainage civil:**

15 juillet 2023 parrainage de Julia Jacqueline Marlyse SCHOEPFER
et Louka Aimé Clément SCHOEPFER son frère

**MARCHE GOURMANDE de la WORMSA**

**MERCI
A TOUS
D'ÊTRE
VENUS !**



Dimanche 24 septembre 2023, par une journée bien ensoleillée s'est déroulée la 9ème marche gourmande de la Wormsa organisée par «Les Feux de la Wormsa». 820 marcheurs ont pris le départ à la Wolfsgasse pour un parcours agrémenté de 6 haltes. Au départ, chaque participant s'est vu remettre un verre et des couverts. Dans la vallée, furent servis l'apéritif puis la soupe de l'ours. Ensuite direction Mittlach pour l'entrée servie au square et le plat principal à la salle des fêtes. Les fromages provenant de la ferme BRAESCH de Metzeral furent dégustés sous les chênes Millet et le dessert au point de départ. La soirée se termina par un bal champêtre et dégustation de tartes flambées dans la bonne humeur. Journée parfaitement réussie pour les participants et les organisateurs.

La 10ème marche gourmande aura lieu DIMANCHE 29 SEPTEMBRE 2024



**L'amicale et tous les sapeurs-pompiers vous remercient pour
votre générosité lors de la vente de leurs calendriers
et vous souhaitent de belles fêtes de fin d'année**

METZERAL VOTRE MAIRIE ▼ TOURISME et PATRIMOINE ▼ VIVRE à METZERAL ▼



**Mairie
Metzeral**

www.metzeral.fr

Visitez notre site internet:

Directeur de la publication: Denise BUHL
Rédacteur en chef: Robert GEORGE
Comité de rédaction: Charlotte Wodey,
Régine ZINGLE,

Conception: Patrice FLAMMAND
Impression: Imprimerie LEFRANC Munster

Notre journal communal est imprimé sur papier blanc recyclé.